Dosarul nr. 2-20734/2021
cererea nr. 2-21131217-12-2-03092021

H O T Ă R Î R E
În numele Legii

13 aprilie 2023 mun. Chişinău

Judecătoria Chişinău (sediul Centru)
Instanţa compusă din
Preşedinte de şedinţă, judecător Georgeta Grozav
Grefier Ana Ciubotaru, Ana Ciobanu

Cu participarea:
Reclamantului – Turuta Eugeniu, b/i ***** din 12 decembrie 2001,
Pîrîtului – Pașatii Iulian, b/i ***** din 18 ianuarie 2017,

examinând în şedinţă publică cererea de chemare în judecată înaintată de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu către Pașatii Iulian privind constatarea încălcări drepturilor patrimoniale de autor,

c o n s t a t ă:

La 02 septembrie 2021 Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu au depus cerere de chemare în judecată către Pașatii Iulian privind constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor.

În motivarea acțiunii reclamantul Turuta Eugeniu a invocat că, este autorul a mai multor cărți din domeniul informării despre componentele electronice semiconductoare, în special a cărților: *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition.*

Totodată, a indicat că, opera *Active SMD components marking codes, 2008 edition* a fost creată de către reclamantul Turuta Eugeniu pe parcursul mai multor ani și publicată (adusă la cunoștință publicului și pusă în vînzare) prin site-ul http://www.turuta.md.

De asemenea, a menționat că, cărțile *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor*

components marking codes, 2014 edition au fost create în coautorat de către Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu, pe parcursul mai multor ani și publicate (aduse la cunoștință publicului și puse în vînzare) prin site-ul http://www.turuta.md.

Turuta Eugeniu a indicat că, prin contractul de autor din 15 februarie 2008 a transmis către Turuta Radu prin licență neexclusivă drepturile sale patrimoniale de autor asupra operei *Active SMD components marking codes, 2008 edition*, în limitele prevăzute în contract.

Subsecvent, a invocat că, prin contractele de autor din 09 ianuarie 2012 și 09 aprilie 2014, împreună cu Turuta Martin Christian au transmis către Turuta Radu prin licență neexclusivă drepturile sale patrimoniale de autor asupra operelor *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* în limitele prevăzute în contract.

Astfel, a declarat că, din momentul semnării contractelor de autor, Turuta Radu este titularul de drepturi neexclusive de autor asupra cărților menționate.

Reclamanții au indicat că, în cadrul procesului de judecată la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu către compania Google LLC, avocatul Pașatii Iulian, în calitate de reprezentant al companiei pârâte a anexat la referință extrase din cărțile coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition* în formă tipărită pe hîrtie. Extrasele fiind reproduse, certificate și ștampilate de către Pașatii Iulian ca fiind conforme cu originalele de pe paginile web https://docplayer.net/209019-47-Smd-components-marking-codes.html; https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2012-edition-turuta-87551.html; și https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2014-edition-turuta-87552.html.

Astfel, reclamanții au invocat că, în sensul art. 3 și art. 11 alin. (1) lit. a) al Legii nr. 139 din 02 iulie 2010, Pașatii Iulian a realizat trei reproduceri ale trei opere: *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* fără acordul coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin, încălcînd astfel drepturile de autor ale acestora.

De asemenea, au menționat că, operele *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* au fost publicate pe site-urile https://docplayer.net și https://pdf4pro.com în mod

ilegal, fără acordul coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu, prin urmare, și copiile realizate de către pârâtul Pașatii Iulian sunt ilegale.

Totodată, reclamanții au invocat că, pentru a evita eventualele speculații ale pârâtului declară cu toată responsabilitatea că legalitatea probelor (copiile din cărțile *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition*), depuse în dosarul civil la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu către Google LLC, SUA nu este solicitată ca obiect de examinare în prezentul dosar.

Subsecvent, reclamanții au indicat că, încălcarea drepturilor de autor ale coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu de către Pașatii Iulian nu sunt obiect de examinare nici al unui alt dosar civil din RM sau a altei țări.

Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu au invocat că, restabilirea situației existente pînă la încălcarea dreptului poate avea loc doar prin repararea prejudiciului cauzat acestora în calitate de coautori. Drepturile de autor încălcate ale coautorilor sunt următoarele:

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la valorificarea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*
- Dreptul lui Turuta Martin Christian la valorificarea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*
- Dreptul lui Turuta Radu la valorificarea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*
- Dreptul lui Turuta Eugeniu la valorificarea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*
- Dreptul lui Turuta Martin Christian la valorificarea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*
- Dreptul lui Turuta Radu la valorificarea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*
- Dreptul lui Turuta Eugeniu la valorificarea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*
- Dreptul lui Turuta Martin Christian la valorificarea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*
- Dreptul lui Turuta Radu la valorificarea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition.*

Astfel, au indicat că valoarea minimă a despăgubirilor pentru încălcarea drepturilor de autor ale coreclamanților încasate de la pârât conform art. 63 alin. (2) lit. c) al Legii nr. 139 din 02 iulie 2010 este următoarea: 9 drepturi încălcate x 500 lei=4.500 lei.

Reclamanții au solicitat să fie constatată încălcarea drepturilor patrimoniale de autor ale coautorilor Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu la valorificarea operelor: *Active SMD components marking codes, 2008 edition, SMD codes, Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition, SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* de către Pașatii Iulian, prin reproducerea parțială a conținutului acestora, încasarea de la Pașatii Iulian în beneficiul coautorilor a despăgubirii în sumă de 4.500 lei și obligarea pârâtului Pașatii Iulian de a publica pe cheltuiala sa pe o sursă media de nivel republican, hotărârea judecătorească integrală, pe o perioadă de 6 luni.

La 15 octombrie 2021, Pașatii Iulian a depus referință la cererea de chemare în judecată înaintată de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu. În motivarea poziției a indicat că, nu a încălcat dreptul de autor și drepturile conexe ale reclamanților, dar a acționat conform Legii cu privire la avocatură nr. 1260 din 19 iulie 2002 și Legii nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.

Totodată, a invocat că, însăși reclamanții recunosc că pârâtul a acționat în calitatea sa specială de avocat al Google LLC în cadrul litigiului Google, atunci cînd a reprodus, semnat și ștampilat anexele prezentate de reclamanți (capturi de ecran de la paginile web: https://docplayer.net/209019-47-Smd-components-marking-codes.html; https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2012-edition-turuta-87551.html; și https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2014-edition-turuta-87552.html.

Subsecvent, Pașatii Iulian a declarat că, în cadrul procesului de judecată indicat supra, au fost certificate capturile de ecran (nu extrasele din cărți) de pe cele 3 link-uri web indicate supra, care includ și 15 pagini din cărțile menționate mai sus (dintr-un total cumulat de 133 de pagini pe care le au cele 3 opere).

De asemenea, pârâtul a notat că, certificarea capturilor de ecran a fost efectuată în virtutea drepturilor speciale acordate avocaților de Legea nr. 1260 privind colectarea independentă, fixarea și prezentarea informațiilor referitoare la circumstanțele unei cauze. Capturile prezentate în litigiul Google nu constituie copii ilegale ale unei opere, după cum invocă reclamanții, ci mijloace de probă colectate independent, fixate și prezentate Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) în cadrul litigiului Google, de către pârât în calitate de avocat.

Totodată, a invocat că, prezentarea acestor capturi în cadrul litigiului Google a fost efectuată cu un scop fix și unic-pentru explicarea unuia din argumentele expuse în

referința Google LLC, pregătită de pârât în calitate de avocat, și anume argumentului de la Secțiunea B II 4) (iv) (pag. 18) al referinței din litigiul Google.

Pașatii Iulian a indicat că, a certificat și ștampilat capturile de ecran sus numite ca fiind conforme cu originalul, în cadrul unui proces de judecată, în calitatea sa de avocat, în scopul exercitării activității profesionale de acordare a asistenței juridice (colectare independentă, fixare și prezentare a unor informații pertinente unei cauze) în conformitate cu Legea nr. 1260. Acest exercițiu de prezentare a mijloacelor de probă în instanță nu necesită acordul reclamanților, deoarece certificarea capturilor a fost făcută în scopul derulării procedurii judiciare, în cadrul litigiului Google, prin exercitarea dreptului Google LLC de a se apăra împotriva pretențiilor reclamanților din litigiul Google, considerate de Google LLC ca fiind neîntemeiate.

Pârâtul a indicat că, este dreptul Google LLC de a alege modalitatea și mijloacele procedurale de apărare cu care se apără în litigiul Google, respectiv este și dreptul său, în calitate de avocat să-și asiste clientul în proces, inclusiv prin dreptul special acordat avocaților de colectare independentă, fixare și prezentare a informațiilor în cadrul unui proces judiciar.

Pașatii Iulian a invocat că, prezentarea înscrisurilor certificate (capturi de ecran) ca fiind conforme cu originalul nu încalcă dreptul de autor al reclamanților, or, chiar Legea nr. 139 instituie o excepție pentru asemenea acțiuni, și anume în scopul asigurării și reflectării adecvate a procedurilor judiciare. Iar în calitate de avocat, nu a certificat capturile de ecran (mijloacele de probă) în nume propriu, ci în interesul unui client (Google LLC) pe care îl reprezintă în instanța de judecată, respectiv nu a fost în poziția de a încălca dreptul de autor al reclamanților.

De asemenea, a declarat că, volumul conținutului de operele sus-numite, incluse în capturile de ecran fixate și certificate ca originale de către pârât, este unul strict determinat de scopul pentru care au fost prezentate în instanță, or acestea au legătură directă și nemijlocită cu obiectul litigiului Google.

Suplimentar la cele argumentate mai sus, Pașatii Iulian a indicat că o eventuală acceptare a poziției reclamanților din cerere ar însemna că, oricare și toți avocații din RM, în momentul în care, în scopul reprezentării în justiție a clienților, prezintă cel puțin o pagină certificată ca fiind conformă cu originalul, din cel puțin o singură operă protejată de dreptul de autor (drept de proprietate intelectuală), ar rezulta că respectivii avocați au încălcat un drept de proprietate intelectuală, fiind pasibili de răspundere conform legii.

Pârâtul a invocat că, reclamanții nu au probat că operele (cele 3 cărți sus-numite) au fost publicate ilegal (fără acordul lor) pe link-urile indicate mai sus. Astfel, reclamanții doar în mod declarativ, fără suport probatoriu, invocă că operele au fost publicate fără

acordul lor pe paginile web menționate anterior, nefiind prezentată o hotărâre judecătorească definitivă din care să rezulte că proprietarii/administratorii paginilor web respective se fac vinovați de încălcarea dreptului de autor al reclamanților.

De asemenea, a indicat că nu poate fi reținută alegația reclamanților precum că, în conformitate cu art. 26 alin. (1) din Legea nr. 139, copiile realizate de pârât, în calitate de avocat, la fel sunt ilegale.

Referitor la solicitarea reclamanților cu privire la plata compensației minime în legătură cu pretinsa încălcare a drepturilor patrimoniale de autor, Pașatii Iulian consideră că reclamanții pretind în mod eronat că o certificare a unei capturi de ecran, în care parțial este vizibilă o operă, echivalează cu un drept încălcat pentru care este datorată compensație.

Totodată, a invocat că, nici Legea nr. 139 și nici jurisprudența instanțelor de judecată a RM nu au stabilit sub nici o formă că o încălcare a unui drept de autor este echivalentă cu o multiplicare a unei capturi de ecran de către un avocat (în cadrul exercitării profesiei), în care parțial este vizibilă o operă.

Mai mult ca atît, a indicat că, reclamanții nu au argumentat necesitatea compensației pretinse. Pe lîngă abordarea matematică că o multiplicare a unei capturi de ecran, în care parțial este vizibilă o operă, ar fi egală cu un drept încălcat, reclamanții au eșuat să demonstreze modul în care au stabilit amploarea pretinsei încălcări în măsura care le-ar permite solicitarea compensației menționate anterior.

Referitor la solicitarea reclamanților cu privire la publicarea eventualei hotărîrii judecătorești de admitere a cererii, pârâtul o consideră disproporțională, din următoarele motive: capturile de ecran certificate, menționate mai sus, au fost utilizate strict în cadrul procesului de judecată aferent litigiului Google, prin urmare nici o altă persoană decît participanții la proces, nu cunosc despre conținutul acestor înscrisuri și eventuala publicare va fi susceptibilă să cauzeze un prejudiciu considerabil imaginii și reputației pârâtului în calitate de avocat, de natură ireparabilă și ireversibilă.

Pașatii Iulian a solicitarea respingerea cererii de chemare în judecată înaintată de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu, ca fiind neîntemeiată și nefondată.

La 07 februarie 2023, reclamanții au depus cerere de precizare a acțiunii și de extindere a pretențiilor. În motivarea poziției a indicat că, la momentul depunerii cererii de chemare în judecată nu au luat în considerație și nu au expus toate circumstanțele cauzei, astfel prezenta cerere precizează temeiul acțiunii și extinde pretențiile coreclamanților, substituind integral cererea inițială de chemare în judecată.

Astfel, reclamanții au menționat repetat că, în cadrul procesului de judecată la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și

Turuta Radu către compania Google LLC, avocatul Pașatii Iulian, în calitate de reprezentant al companiei pârâte a anexat la referință extrase din cărțile coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition* în formă tipărită pe hîrtie.

Extrasele fiind reproduse, certificate și ștampilate de către Pașatii Iulian ca fiind conforme cu originalele de pe paginile web https://docplayer.net/209019-47-Smd-components-marking-codes.html; https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2012-edition-turuta-87551.html și https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2014-edition-turuta-87552.html.

Astfel, reclamanții au invocat că, descărcând (distribuind și reproducând în calculatorul său) prin intermediul site-urilor: https://docplayer.net/209019-47-Smd-components-marking-codes.html; https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2012-edition-turuta-87551.html și https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2014-edition-turuta-87552.html cărțile în litigiu, în sensul art. 3 și art. 11 alin. (1) lit. a) și lit. b) al Legii nr. 139 din 02 iulie 2010, Pașatii Iulian a valorificat prin distribuire și reproducere trei opere (cărți): *Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* fără acordul coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian, încălcînd astfel drepturile de autor (dreptul la distribuire și dreptul la reproducere a operei) ale acestora.

Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu au invocat că, restabilirea situației existente pînă la încălcarea dreptului poate avea loc doar prin repararea prejudiciului cauzat acestora în calitate de coautori. Drepturile de autor încălcate ale coautorilor sunt următoarele:

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la distribuirea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la distribuirea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la reproducerea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la reproducerea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition.*

Astfel, au indicat că valoarea minimă a despăgubirilor pentru încălcarea drepturilor de autor ale coreclamanților încasate de la pârât conform art. 63 alin. (2) lit. c) al Legii nr. 139 din 02 iulie 2010 este următoarea: 16 drepturi de autor încălcate x 500 lei=8.000 lei.

Reclamanții au solicitat să fie constatată încălcarea drepturilor patrimoniale de autor ale coautorilor Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu la valorificarea operelor: *Active SMD components marking codes, 2008 edition, SMD codes, Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition, SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* de către Pașatii Iulian prin distribuirea și reproducerea ilegală a conținutului acestora, încasarea de la Pașatii Iulian în beneficiul coautorilor a despăgubirii în sumă de 8.000 lei și obligarea pârâtului Pașatii Iulian de a publica pe cheltuiala sa pe o sursă media de nivel republican, hotărârea judecătorească integrală, pe o perioadă de 6 luni.

În ședința de judecată Turuta Eugeniu a susținut cererea de chemare în judecată și cererea de precizare a acțiunii și de extindere a pretențiilor depusă la 07 februarie 2023, solicitând admiterea acestora (f.d. 97).

Reclamanții Turuta Radu și Turuta Martin Christian prin cererea suplimentară depusă la 02 noiembrie 2021 au solicitat examinarea cauzei în lipsa acestora (f.d. 57).

În ședința de judecată, pârâtul Pașatii Iulian a solicitat respingerea cererii de chemare în judecată cu toate motivele de fapt și de drept indicate în referință (f.d. 97).

Audiind participanţii la proces, examinând probele administrate pentru dovedirea celor invocate și raportându-le, per ansamblu, la prevederile legale ce guvernează spețа, instanța de judecată consideră necesar de a admite acțiunea înaintată de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu, reieșind din următoarele considerente.

Conform art. 239 CPC, hotărîrea judecătorească trebuie să fie legală şi întemeiată. Instanţa îşi întemeiază hotărîrea numai pe circumstanţele constatate nemijlocit de instanţă şi pe probele cercetate în şedinţă de judecată.

Potrivit 240 alin. (1) CPC, la deliberarea hotărîrii, instanţa judecătorească apreciază probele, determină circumstanţele care au importanţă pentru soluţionarea cauzelor, care au fost sau nu stabilite, caracterul raportului juridic dintre părţi, legea aplicabilă soluţionării cauzei şi admisibilitatea acţiunii.

Din materialele cauzei se constată că, Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian sunt coautori al mai multor cărți din domeniul informării despre componentele electronice semiconductoare, în special a cărților: „*Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition”* (f.d. 25-27).

Astfel, aceste trei cărți (opere) au fost create de către coautorii Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian pe parcursul mai multor ani și publicate (aduse la cunoștința publicului și puse în vânzare) în format electronic ca fișiere în format pdf pe site-ul personal al autorilor http://www.turuta.md.

Prin contractul de autor din 12 februarie 2008 Turuta Eugeniu a transmis către Turuta Radu prin licență neexclusivă drepturile sale patrimoniale de autor asupra operei: „*Active SMD components marking codes, 2008 edition”,* în limitele prevăzute în contract, astfel că din momentul semnării contractului Turuta Radu este titular de drepturi neexclusive de autor asupra cărții (f.d. 12).

De asemenea, prin contractele din 09 ianuarie 2012 și 09 aprilie 2014 Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian au transmis către Turuta Radu prin licență neexclusivă drepturile sale patrimoniale de autor asupra operelor: „*SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition”* în limitele prevăzute în

contracte, astfel că din momentul semnării contractului Turuta Radu este titular de drepturi neexclusive de autor asupra cărților (f.d. 13-14).

Conform art. 9 alin. (2) lit. e) Cod civil, drepturile și obligațiile civile apar în urma elaborării obiectelor de proprietate intelectuală.

Conform art. 21 Cod civil, drepturile personale nepatrimoniale și alte valori nemateriale sînt apărate în cazurile și în modul prevăzut de prezentul cod și de alte legi, în limita în care folosirea modalităților de apărare a drepturilor civile reiese din esența dreptului încălcat și din caracterul consecințelor acestei încălcări.

Conform art. 476 alin. (1) Cod civil, se consideră obiect de proprietate intelectuală orice rezultat al activității intelectuale, confirmat și protejat prin drepturile corespunzătoare privind utilizarea acestuia.

Potrivit art. 55 din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, (1) orice persoană fizică sau juridică care are pretenţii în privinţa valorificării unui obiect al dreptului de autor, al drepturilor conexe sau al altor drepturi protejate de prezenta lege are dreptul să iniţieze acţiuni în instanţa de judecată competentă ori să sesizeze altă autoritate pentru aplicarea măsurilor, procedurilor şi remediilor prevăzute în prezentul capitol. (2) Proceduri judiciare în privinţa încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege pot fi iniţiate: a) de titularii de drepturi sau de autorităţile abilitate cu protecţia drepturilor acestora; b) de alte persoane care beneficiază de astfel de drepturi, în special de licenţiaţi; c) de organizaţiile de gestiune colectivă a dreptului de autor şi/sau a drepturilor conexe; d) de organizaţiile profesionale de apărare şi de alţi reprezentanţi ai titularilor de drepturi şi ai licenţiaţilor. (3) Instanţele de judecată şi alte autorităţi competente vor aplica măsurile, procedurile şi remediile prevăzute în prezentul capitol într-o manieră corectă şi echitabilă, astfel încît să nu fie excesiv de dificile sau costisitoare şi să nu impună limite de timp exagerate sau tergiversări neprevăzute. Aplicarea acestor măsuri, proceduri şi remedii va fi una eficientă şi proporţionată, nu va crea obstacole în calea comerţului legal şi va oferi protecţie împotriva folosirii lor abuzive.

Conform art. 5 alin. (3) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, dreptul de autor se constituie din drepturi patrimoniale şi drepturi morale (personale nepatrimoniale).

Totodată, articolul 10 din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, statuează că autorul unei opere beneficiază de următoarele drepturi morale: a) dreptul la paternitate – dreptul de a fi recunoscut în calitate de autor al operei sale şi dreptul de a pretinde o atare recunoaștere, inclusiv prin indicarea numelui său pe toate exemplarele operei publicate sau prin referirea la numele său, după cum se obișnuiește, în cazul oricărei valorificări a operei, cu excepția cazurilor când acest lucru este imposibil şi când

lipsa obligației de a indica numele autorului decurge din alte prevederi ale prezentei legi; b) dreptul la nume – dreptul autorului de a decide cum va figura numele său la valorificarea operei (numele adevărat, pseudonimul sau anonim); c) dreptul la respectarea integrităţii operei – dreptul la protecţia operei sale contra oricărei denaturări, schimonosiri sau a oricărei alte atingeri aduse operei, care prejudiciază onoarea sau reputaţia autorului; d) dreptul la divulgarea operei – dreptul de a decide dacă opera va fi adusă la cunoştinţa publică, în ce mod şi cînd; e) dreptul la retractarea operei – dreptul autorului de a retracta opera sa din circuitul comercial, despăgubind pe titularul dreptului de valorificare, dacă acesta este prejudiciat prin exercitarea retractării. (2) Drepturile morale nu pot face obiectul vreunei renunţări sau cesiuni şi sînt imprescriptibile, chiar şi în cazul în care autorul cedează drepturile sale patrimoniale.

Conform art.11 alin. (1) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe autorul sau alt titular al dreptului de autor are dreptul exclusiv să efectueze, să permită sau să interzică valorificarea operei, inclusiv prin: a) reproducerea operei; b) distribuirea originalului sau a exemplarelor operei; c) închirierea exemplarelor operei, cu excepţia operelor de arhitectură şi a operelor de artă aplicată; d) importul exemplarelor operei în vederea distribuirii, inclusiv al exemplarelor confecţionate cu consimţămîntul autorului sau al altui titular al dreptului de autor; e) demonstrarea publică a operei; f) interpretarea publică a operei; g) comunicarea publică a operei prin eter, inclusiv prin satelit (teleradiodifuziune), sau prin cablu; h) retransmiterea simultană şi fără modificări, prin eter sau prin cablu, a operei transmise prin eter sau prin cablu; i) punerea la dispoziţie în regim interactiv a operei; j) traducerea operei; k) transformarea, adaptarea, aranjamentul sau alte modificări ale operei, cu excepţia cazurilor cînd efectuarea unor acţiuni din cele enumerate la lit.a)–k) nu se încadrează în forma de exprimare a operei şi pentru care nu pot fi stabilite sancţiuni.

Conform art. 54 alin. (1) și (4) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, orice valorificare a obiectelor dreptului de autor, ale drepturilor conexe sau ale altor drepturi protejate de prezenta lege se consideră nelegitimă dacă are loc cu încălcarea acestor drepturi. Încălcarea drepturilor recunoscute şi garantate prin prezenta lege atrage răspundere civilă, contravenţională sau penală, după caz, potrivit legii. Dispoziţiile procedurale prevăzute de prezenta lege se completează cu cele de drept comun.

În baza art. 63 alin. (1) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, în cadrul procedurilor judiciare iniţiate în privinţa încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art. 55 alin. (2) pot solicita instanţelor de judecată sau altor organe competente, după caz, recunoaşterea drepturilor lor, constatarea încălcării acestora, restabilirea situaţiei existente pînă la încălcarea dreptului şi încetarea acţiunilor care comportă încălcarea

dreptului sau creează pericolul încălcării lui, precum şi repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri.

Totodată, alin. (2) al aceluiași articol, prevede expres că, instanţa de judecată, la stabilirea despăgubirii, va ţine cont de necesitatea: a) recuperării pierderilor, inclusiv a venitului ratat, suportate de partea lezată; b) perceperii profitului obţinut ilegal de persoana care a încălcat drepturile; c) achitării unei compensaţii de la 500 pînă la 500 000 lei pentru fiecare drept încălcat.

Instanța de judecată reține că, art. 3 din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, definește următoarele noțiuni:

distribuire – punere în circulaţie, prin vînzare sau prin orice alt mod de transmitere în proprietate, cu titlu oneros ori gratuit, a originalului ori a copiilor unei opere sau a unor obiecte ale drepturilor conexe, precum şi oferirea publică a acestora;

operă – rezultat al creaţiei intelectuale originale în domeniul literaturii, artei şi ştiinţei, indiferent de mijloacele de creare, de modul concret şi de forma de exprimare, de valoarea şi importanţa acesteia;

reproducere – realizarea unuia ori a mai multor exemplare ale unei opere sau ale unui obiect al drepturilor conexe, fie directă sau indirectă, temporară sau permanentă, prin orice mijloc sau sub orice formă, inclusiv în scopul de imprimare audio ori video şi/sau al stocării unei opere ori a unui obiect al drepturilor conexe pe suporturi materiale sau electronice;

valorificare – orice acţiune ce ţine de utilizarea sub orice formă şi în orice mod a obiectelor dreptului de autor, ale drepturilor conexe sau ale altor drepturi protejate de prezenta lege.

Potrivit art. 9 alin. (1) al Convenției de la Berna cu privire la protecția operelor literare și artistice din 09 septembrie 1866 semnată de către Republica Moldova la 02 noiembrie 1995, autorii operelor literare și artistice ocrotite de prezenta Convenție vor avea dreptul exclusiv de a autoriza reproducerea operelor respective, în orice mod și sub orice formă.

Alin. (2) art. 9 al Convenției prevede că va fi rezervat legislației naționale din statele membre ale Uniunii dreptul de a autoriza reproducerea unor atare opere în anumite cazuri speciale, cu condiția că o atare reproducere să nu fie în contradicție cu valorificarea normală a operei și să nu prejudicieze interesele legitime ale autorului.

Având în vedere normele legale enunțate supra în coroborare cu materialele cauzei, instanța de judecată a constatat cu certitudine că Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian sunt coautori cărților: „*Active SMD components marking codes, 2008 edition; SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition și SMD*

codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition”, iar Turuta Radu este titular de drepturi neexclusive de autor asupra cărților.

În același timp se reține că, în cadrul procesului de judecată la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu către compania Google LLC, avocatul Pașatii Iulian, în calitate de reprezentant al companiei pârâte a anexat la referință extrase din cărțile menționate supra a coautorilor Turuta Eugeniu și Turuta Martin Christian și titularului de drepturi de autor Turuta Radu, în formă tipărită pe hîrtie.

Astfel, instanța de judecată conchide că, extrasele au fost reproduse, certificate și ștampilate de către Pașatii Iulian ca fiind conforme cu originalele de pe paginile web https://docplayer.net/209019-47-Smd-components-marking-codes.html; https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2012-edition-turuta-87551.html; și https://pdf4pro.com/view/smd-codes-databook-2014-edition-turuta-87552.html (f.d. 15, 18, 22).

În această ordine de idei, analizând materialele cauzei și raportându-le la prevederile legale, instanța de judecată constată că, prin reproducerea parțială a conținutului operelor (cărților) în litigiu, fără a exista acordul autorilor, a avut loc încălcarea drepturilor de autor patrimoniale ale reclamanților.

Totodată, instanța apreciază critic argumentul pârâtului precum că, certificarea unei capture de ecran, în care parțial este vizibilă o opera nu echivalează cu un drept încălcat, or, prin dreptul de autor, de asemenea, se protejează ca atare și o parte componentă ori un alt element al operei (inclusiv titlul sau personajele operei) care reprezintă în sine o creație intelectuală.

Potrivit art. 63 alin. (1) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, în cadrul procedurilor judiciare inițiate în privinţa încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art. 55 alin. (2) pot solicita instanţelor de judecată sau altor organe competente, după caz, recunoaşterea drepturilor lor, constatarea încălcării acestora, restabilirea situaţiei existente pînă la încălcarea dreptului şi încetarea acţiunilor care comportă încălcarea dreptului sau creează pericolul încălcării lui, precum şi repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri.

De asemenea, instanţa constată nejustificat argumentul pârâtului precum că, certificarea capturilor de ecran a fost efectuată în virtutea drepturilor speciale acordate avocaților de Legea nr. 1260 privind colectarea independentă, fixarea și prezentarea informațiilor referitoare la circumstanțele unei cauze, iar capturile prezentate în litigiul Google nu constituie copii ilegale ale unei opere, după cum invocă reclamanții, ci

mijloace de probă colectate independent, fixate și prezentate Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) în cadrul litigiului Google, de către pârât în calitate de avocat.

Or, instanţa menţionează că pîrîtul în calitatea sa de avocat în cauza indicată supra urma să solicite prezentarea probelor de către deţinătorul acestor probe, iar în cazul în care întîmpina dificultăţi la obţinerea acestora, să solicite concursul instanţei de judecată în conformitate cu art. 119 CPC.

În acest sens, instanța de judecată conchide că, prin inacțiunile sale, pârâtul Pașatii Iulian poartă răspundere pentru încălcarea drepturilor de autor ale reclamanților, or reproducerea parțială a conținutului din operele reclamanților sînt utilizate cu încălcarea dreptului de autor şi/sau a drepturilor conexe.

Prin urmare, reieșind din normele menționate mai sus și circumstanțele cauzei, instanța de judecată va admite cerința reclamanților și va constata încălcarea de către Pașatii Iulian a drepturilor patrimoniale de autor ale coautorilor Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și titularului de drepturi Turuta Radu la valorificarea operelor: *Active SMD components marking codes, 2008 edition, SMD codes, Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition, SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition,* prin reproducerea parțială a conținutului acestora.

Conform art. 19 alin. alin. (1), (2) Cod civil, în condițiile legii, persoana lezată într-un drept al ei sau într-un interes recunoscut de lege poate cere repararea integrală a prejudiciului patrimonial și nepatrimonial cauzat astfel. Se consideră prejudiciu patrimonial cheltuielile pe care persoana lezată le-a suportat sau urmează să le suporte la restabilirea dreptului sau interesului recunoscut de lege încălcat, distrugerea sau deteriorarea bunurilor sale (daună reală), precum și profitul ratat ca urmare a încălcării dreptului sau interesului recunoscut de lege (profit ratat).

Conform art. 1998 alin. (1) Cod civil, cel care acționează față de altul în mod ilicit, cu vinovăție este obligat să repare prejudiciul patrimonial, iar în cazurile prevăzute de lege, și prejudiciul moral cauzat prin acțiune sau omisiune.

Potrivit art.63 alin. (2) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, la stabilirea despăgubirii, va ţine cont de necesitatea: a) recuperării pierderilor, inclusiv a venitului ratat, suportate de partea lezată; b) perceperii profitului obţinut ilegal de persoana care a încălcat drepturile; c) achitării unei compensaţii de la 500 pînă la 500 000 lei pentru fiecare drept încălcat.

În contextual dat, instanța de judecată reține că, reclamanții au solicitat achitarea unei compesanții în mărime de 8.000 lei (a cîte 500 lei pentru fiecare drept încălcat) și anume:

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la distribuirea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la distribuirea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la distribuirea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la reproducerea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la reproducerea cărții *Active SMD components marking codes, 2008 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition;*

- Dreptul lui Turuta Eugeniu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Martin Christian la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition;*

- Dreptul lui Turuta Radu la reproducerea cărții *SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition.*

Prin urmare, instanța de judecată conchide că suma de 8.000 lei în calitate de despăgubire pentru încălcarea drepturilor patrimoniale de autor, este una echitabilă şi proporţională prejudiciului cauzat.

Conform art. 65 din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, în cadrul unei proceduri de încălcare a dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor

drepturi protejate de prezenta lege, instanţa de judecată poate dispune, la cererea reclamantului şi pe cheltuiala violatorului, măsuri corespunzătoare pentru difuzarea informaţiei despre hotărîrea de judecată, inclusiv expunerea ori publicarea ei integrală sau parţială.

Astfel, în vederea asigurării unei satisfacţii echitabile privind încălcarea drepturilor de autor de către pârâtul Pașatii Iulian, instanţa de judecată consideră necesar de a pune în sarcina acestuia obligaţia publicării pe cheltuiala sa pe o sursă media de nivel republican, hotărârea judecătorească privind restabilirea drepturilor reclamanților Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu, pe o perioadă de 6 (şase) luni.

Conform art. 82 CPC, cheltuielile de judecată se compun din taxa de stat şi din cheltuielile de judecare a cauzei.

Potrivit art. 98 alin. (1) CPC, cheltuielile aferente judecării cauzei, suportate de instanţa judecătorească, precum şi taxa de stat, de a căror plată reclamantul a fost scutit, se încasează la buget de la pârât proporţional părţii admise din acţiune dacă pârâtul nu este scutit de plata cheltuielilor de judecată.

Totodată, în conformitate cu art. 85 alin. (1) lit. a) CPC, de taxă de stat pentru judecarea cauzelor civile se scutesc reclamanții în acțiunile ce decurg din dreptul de autor și din drepturile conexe, din dreptul asupra invențiilor, desenelor și modelelor industriale, soiurilor de plante, topografiilor circuitelor integrate, precum și din alte drepturi asupra proprietății intelectuale.

De asemenea, art. 64 alin. (1) din Legea nr. 139 privind dreptul de autor și drepturi conexe, statuează că, la depunerea cererii în cauzele privind dreptul de autor, drepturile conexe sau alte drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art. 55 alin. (2) se scutesc de achitarea taxei de stat.

Având în vedere că Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu la înaintarea prezentei cererii de chemare în judecată au fost scutiți de la plata taxei de stat, atunci urmează a fi încasată de la pârâtul Pașatii Iulian în beneficiul statutului taxa de stat în mărime de 150 lei.

În conformitate cu art. 26, 236-241, 357 Cod de procedură civilă, instanţa de judecată

H O T Ă R Ă Ş T E:

Se admite cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu către Pașatii Iulian privind constatarea încălcări drepturilor patrimoniale de autor.

Se constată încălcarea de către Pașatii Iulian a drepturilor patrimoniale de autor ale coautorilor Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și titularului de drepturi Turuta Radu la valorificarea operelor: *Active SMD components marking codes, 2008 edition, SMD codes, Active SMD semiconductor components marking codes, 2012 edition, SMD codes. Active SMD semiconductor components marking codes, 2014 edition*, prin reproducerea parțială a conținutului acestora.

Se încasează din contul lui Pașatii Iulian în beneficiul reclamanților Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian despăgubirea în mărime de 8.000 lei (opt mii lei), în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010, pentru încălcarea drepturilor patrimoniale de autor.

Se obligă Pașatii Iulian de a publica pe cheltuiala sa pe o sursă media de nivel republican, hotărârea judecătorească privind restabilirea drepturilor reclamanților Turuta Eugeniu, Turuta Martin Christian și Turuta Radu, pe o perioadă de 6 (şase) luni.

Se încasează de la Pașatii Iulian în beneficiul Statului taxa de stat în mărime de 150 lei (una sută cincizeci lei).

Hotărîrea cu drept de apel la Curtea de Apel Chişinău în termen de 30 zile de la pronunţarea dispozitivului hotărîrii, prin intermediul Judecătoriei Chişinău (sediul Centru).

Preşedintele şedinţei,
judecător Georgeta Grozav